

*Umwaka wa 49 n° idasanzwe  
28 Gicurasi 2010*



*Year 49 n° Special  
28 May 2010*

*49ème Année n° Spécial  
28 mai 2010*

<b>Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda</b>	<b>Official Gazette of the Republic of Rwanda</b>	<b>Journal Officiel de la République du Rwanda</b>
---	---	--

*Ibirimo/Summary/Sommaire*

*Page/Urup.*

*Amategeko/Laws/Lois*

**N° 25/2010 ryo kuwa 28/05/2010**

Itegeko rihindura kandi ryuzuzza Itegeko n° 06/2001 ryo kuwa 20/01/2001 rishyiraho umusoro ku nyongeragaciro... ..18

**N° 25/2010 of 28/05/2010**

Law modifying and complementing Law n°06/2001 of 20/01/2001 on the code of value added tax... ..18

**N° 25/2010 du 28/05/2010**

Loi modifiant et complétant la loi n° 06/2001 du 20/01/2001 portant instauration de la taxe sur la valeur ajoutée ..18

N° 25/2010 RYO KUWA  
RIHINDURA KANDI  
ITEGEKO N° 06/2001 RYO  
20/01/2001 RISHYIRAHO  
KU NYONGERAGACIRO

LAW N° 25/2010 OF 28/05/2010  
MODIFYING AND COMPLEMENTING  
LAW N°06/2001 OF 20/01/2001 ON THE  
CODE OF VALUE ADDED TAX

LOI N° 25/2010 DU  
MODIFIANT ET COMPLETA  
06/2001 DU 20/01/2001 P  
INSTAURATION DE LA TAX  
VALEUR AJOUTEE

**ISHAKIRO**

**TABLE OF CONTENTS**

**TABLE DES MATIERE**

**Article One:** Imenyekanisha  
ku nyongeragaciro

**Article One :** VAT declaration

**Article Premier:** Déclaration de

**Article 2:** Ibintu n’Imirimo bisonewe

**Article 2:** Goods and services exempted

**Article 2:** Biens et Services exon

**Article 3:** Itegurwa, isuzumwa n’itorwa

**Article 3:** Drafting, consideration and  
adoption of this law

**Article 3 :** Initiation et examen  
présente loi

**Article 4:** Ivanwaho ry’ingingo  
zinyuranyije n’iri tegeko

**Article 4:** Repealing provision

**Article 4 :** Disposition abrogato

**Article 5:** Igihe iri itegeko ritangira

**Article 5:** Commencement

**Article 5:** Entrée en vigueur

**N° 25/2010 RYO KUWA  
RIHINDURA KANDI  
ITEGEKO N°06/2001 RYO  
20/01/2001 RISHYIRAHO  
KU NYONGERAGACIRO**

**KAGAME Paul,**  
Repubulika;

**HINGA AMATEGEKO  
KONE NATWE DUHAMIJE,  
JE ITEGEKO RITEYE RITYA  
TEGETSE KO RYANDIKWA  
TI YA LETA YA  
KA Y'U RWANDA**

**HINGA AMATEGEKO:**

badepite, mu nama yawo yo  
urasi 2010 ;

Itegeko Nshinga rya Repbulika  
yo kuwa 04 Kamena 2003 nk'uko  
kugeza ubu, cyane cyane mu  
iya 62, iya 66, iya 67, iya 81, iya  
92, iya 93, iya 94, iya 108 n'iya

itegeko n° 06/2001 ryo kuwa  
rishyiraho umusoro  
gaciro nk' uko ryahinduwe kandi  
kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo  
n° iya 86;

**LAW N° 25/2010 OF 28/05/2010  
MODIFYING AND COMPLEMENTING  
LAW N°06/2001 OF 20/01/2001 ON THE  
CODE OF VALUE ADDED TAX**

**We, KAGAME Paul,**  
President of the Republic;

**THE PARLIAMENT HAS ADOPTED  
AND WE SANCTION, PROMULGATE  
THE FOLLOWING LAW AND ORDER  
IT BE PUBLISHED IN THE OFFICIAL  
GAZETTE OF THE REPUBLIC OF  
RWANDA**

**THE PARLIAMENT:**

The Chamber of Deputies, in its session of 24  
May 2010 ;

Pursuant to the Constitution of the Republic of  
Rwanda of June 04, 2003, as amended to date,  
especially in Articles 62, 66, 67, 81, 90, 91, 92,  
93, 94, 108 and 201;

Reviewed Law n° 06/2001 of 20/01/2001 on  
the code of value added tax as modified and  
complemented to date , especially in its articles  
37 and 86;

**LOI N° 25/2010 DU 28/05/2010 M  
ET COMPLETANT LOI N° 06/2  
20/01/2001 PORTANT INSTAUF  
LA TAXE SUR LA VALEUR AJ**

**Nous, KAGAME Paul,**  
Président de la République;

**LE PARLEMENT A ADOPTE  
SANCTIONNONS, PROMULG  
LOI DONT LA TENEUR SUIT  
ORDONNONS QU'ELLE SOIT  
AU JOURNAL OFFICIEL DE  
REPUBLIQUE DU RWANDA**

**LE PARLEMENT :**

La Chambre des Députés, en sa se  
mai 2010 ;

Vu la Constitution de la Républiq  
Rwanda du 04 juin 2003 telle que  
jour, spécialement en ses articles  
81,90, 91, 92, 93, 94, 108 et 201 ;

Revu la Loi n° 06/2001 du 20/01/  
instauration de la taxe sur la valeu  
telle que modifiée et complétée à  
spécialement en ses articles 37 et

**ADOPTS:**

**ibere: Imenyekanisha  
ku nyongeragaciro**

7 y" itegeko n° 06/2001 ryo kuwa  
rishyiraho umusoro ku  
iro ihinduwe kandi yujwe ku  
kira:

wa wiyandikishije agomba gukora  
ha ry" umusoro ku nyongeragaciro  
impapuro n" uburyo bwabigenewe  
renze iminsi cumi n" itanu (15)  
;ihe cy" umusoro ku nyongeragaciro.

wa bafite ibyacurujwe bingana  
munsi y" amafaranga  
wanda miliyoni magana abiri  
) Frw) ku mwaka, imenyekanisha  
) ku nyongeragaciro rikorwa buri  
andi rigatangwa riherekewe  
1 bw" umusoro mu minsi itarenze  
u (15) nyuma y" icyo gihembwe.

asoreshwa bafite ibyacurujwe  
igwa biri munsi y" amafaranga  
wanda miliyoni magana abiri  
) Frw) babishaka bemerewe  
yekanisha ry" umusoro ku  
iro rya buri kwezi.

wa wiyandikishije agomba gukora  
ha ry" umusoro ku nyongeragaciro,  
umusoro yishyura, yaba asaba

**Article One : VAT declaration**

Article 37 of law n° 06/2001 of 20/01/2001 on  
the code of value added tax is modified and  
completed as follows:

"A taxable person must furnish a VAT tax  
declaration, in the prescribed form, for each  
VAT period within fifteen (15) days after the  
end of the period of the value added tax.

For taxpayers whose annual turnover is equal  
or less than two hundred million Rwandan  
francs (200.000.000 Rwf), the tax declaration  
of VAT is quarterly and is deposited with  
payment of the tax due within fifteen (15) days  
after the end of the quarter to which the VAT  
is referred.

However, voluntary declaration on a monthly  
basis by any taxpayer is still admissible for  
VAT taxpayers whose turnover is equal or less  
than two hundred million Rwandan francs  
(200,000,000 Rwf).

A taxable person must submit a VAT tax  
declaration, whether there is an output tax to  
pay, whether the balance is in favour of the

**ADOPTÉ :**

**Article Premier: Déclaration de**

L" article 37 de la loi n° 06/2001  
portant instauration de la taxe sur  
ajoutée est modifié et complété ce

"L" assujetti enregistra doit reme  
déclaration de la taxe sur la valeur  
un formulaire spécifié pour chaque  
taxable endéans 15 jours après la  
période de la taxe sur la valeur aj

Pour les assujettis dont le chiffre  
annuel est inférieur ou égal à deux  
millions de francs rwandais  
(Frws), la déclaration de la TVA e  
trimestrielle et est déposée avec p  
taxe due endéans quinze (15) jour  
du trimestre.

Toutefois, les assujettis dont le ch  
d" affaires est inférieur ou égal à  
millions de francs rwandais  
(Frws) qui le désirent peuvent opte  
déclaration mensuelle.

Un assujetti enregistré doit remet  
daclaration, que cet assujetti ait d  
à daclarer, qu" il soit dans la pos

musoro cyangwa ikinyuranyo ari

taxable person or where the balance is zero.”

restitution ou que la différence so

**Ibintu n’Imirimo bisonewe**

**Article 2: Goods and services exempted**

**Article 2: Biens et Services exon**

6 y’’ itegeko n° 06/2001 ryo ku wa rishyiraho umusoro ku iro nk’’ uko yahinduwe kandi zaza ubu ihinduwe kandi yujujwe kurikira:

Article 86 of law n° 06/2001 of 20/01/2001 on the code of value added tax as modified and complemented to date, is modified and completed as follows:

L’’ article 86 de la loi n° 06/2001 portant instauration de la taxe sur ajoutée tel que modifié et complé est modifié et complété comme su

ububasha bwa Minisitiri mu ngingo ya 15 y’iri tegeko, mo bikurikira bisonewe umusoro gaciro:

Notwithstanding the powers vested in the Minister by the provisions of article 15 of this law, the following goods and services are exempted from Value Added tax:

Sous réserve des pouvoirs du Mir à l’article 15 de la présente loi, le services suivants sont exonérés de la valeur ajoutée:

**yo gukwirakwiza amazi:**

**1. Water supply services:**

**1. Les services de distribution d**

yo gutunganya no rakwiza amazi meza ; anyamaze yanduye mu rwego utangiza ibidukikije iyo mije gucuruza.

- a) the main supply of clean water;
- b) sewage treatment services to protect environment for non-profit motive.

- a) les services de distribution d potable ;
- b) les services de traitement d’’ pour la protection de l’’ en des fins non commerciales.

**n’Imirimo bijyana no kubungabunga ubuzima:**

**2. Goods and services for health purposes:**

**2. Les biens et services de santé**

yo kubungabunga ubuzima imo ikorwa mu buvuzi; esho bigenewe abafite ubumuga;

- a) the supply of health and medical services;
- b) articles designed for the person with disability;
- c) the supply of equipment and drugs to hospitals and health centres;

- a) la prestation des services de services médicaux ;
- b) les articles destinés aux pers handicap ;
- c) la livraison des équipements et matériels n hôpitaux ou aux centres de
- d) la livraison ou l’importation

n’imiti bihawe ibitaro ivuliro ;

- d) supply or importation of drugs and

n’imiti bitanzwe cyangwa

ijwe mu mahanga byemerewe n'ibikoresho bihabwa /ayi byagenewe gukoreshwa mu zi cyangwa ubusimburangingo.

medical equipment made by authorized persons for medical use, to patients and persons with disability.

médicaments ou d'équipement aux malades ou à usage ex médical ou prothétique par personnes agréés.

zara ko bishobora gusonerwa mu bigomba kuba bizwi n'amategeko nu Rwanda nk'ibigo bya Leta, igamije imibereho myiza n'ibindi bigo ibyo ari byo byose wa byo gufasha bidaharanira

The eligible bodies for the exemption under point 2 b) shall be those recognised by the laws of Rwanda as public institutions, social organisations and any other form of voluntary or charity institution.

Les établissements susceptibles de l'exonération en vertu du point être reconnus par la législation rw comme étant des institutions publ organismes à caractère social et te forme d'institutions caritatives sar lucratif.

**n'ibikoresho mfashanyigisho zi :**

irimo y'uburezi igenewe anyeshuri bo mu mashuri incuke, amashuri abanza ayisumbuye;

irimo y'uburezi ikorwa miryango iharanira imibereho yiza y'abaturage ikorewe anyeshuri n'urundi rubyiruko mu rambere ry' umuryango, ubumenyi n'iry'amadini kandi akorwa ku buryo budaharanira yungu;

irimo y'uburezi ikorewe ibigo hugura abakozi n'ibigo amashuri makuru ;

ikoresho mfashanyigisho bihita habwa ibigo by'uburezi.

**3. Educational materials and services:**

a) educational services provided to pre-primary, primary and secondary students;

b) educational services provided by social organizations to students and other youths, meant for promoting the social, intellectual and spiritual development of the members other than for profit;

c) educational services provided to vocational and to other high learning institutions;

d) educational materials supplied directly to learning institutions.

**3. Les biens et services pédagogiques**

a) services pédagogiques élèves des écoles mater primaires et secondaire

b) services pédagogiques des organismes à caract aux élèves et aux autre le développement soci et spirituel de leurs me un but non lucratif ;

c) services pédagogiques des institutions ; professionnel et autres d' enseignement Supa

d) matériels didactiq directement à des instit pédagogiques

erwa gusonerwa uwo musoro  
a byemewe n'amategeko kandi  
bwa, byaba ibigo bya Leta,  
aranira imibereho myiza  
yangwa indi miryango y'ubwoko  
o bwose ikora ibikorwa byo  
aranira inyungu.

**ibinyamakuru, amagazeti  
bikoresheho by'ikoranabuhanga  
shwa nk'imfashanyigisho.**

**y'ubwikorezi :**

a abantu ku nzira y'ubutaka mu  
gisi n'amabisi yabihereye  
ishya n'itegeko rigenga  
abiziga binyura mu muhanda  
bifite ubushobozi bwo gutwara  
mu 14 bicaye cyangwa barenga;

ra abantu mu ndege;

ra abantu muri gari ya moshi;

ra abantu cyangwa imizigo mu  
; ;  
ra ibintu ku nzira y' ubutaka.

**kugwatiriza no kugurisha:**

isha cyangwa kugwatiriza  
mu;

The eligible bodies for this exemption shall be those recognised by the laws as public institutions, not for profit social organisations and any other form of voluntary or charity institutions.

**4. Books, newspapers, journals and other electronic equipments used as educational materials.**

**5. Transport services:**

a) transportation of persons by road in bus and coach licensed under the law governing the law on vehicles in traffic and having a seating capacity for fourteen persons or more;

b) Transportation of persons by air;

c) transportation of persons by railway;

d) transportation of persons or goods by boat;

e) transport of goods by road.

**6. Lending, lease and sale :**

a) the sale or lease of an interest in land;

Les établissements susceptibles de cette exonération doivent être mentionnés par la législation rwandaise comme étant des institutions publiques, des organisations à caractère social et toute autre forme d'institutions caritatives sans but lucratif.

**4. Livres et journaux officiels et outils électroniques susceptibles d'être utilisés comme matériels pédagogiques.**

**5. Les services du transport :**

a) le transport des personnes dans des minibus et bus autorisés par la loi régissant la circulation routière et ayant une capacité de places assises ou plus ;

b) le transport des personnes par avion ;

c) le transport des personnes par chemin de fer ;

d) le transport des personnes ou des marchandises par bateau ;

e) le transport des biens par route.

**6. Prêt, bail et vente:**

a) la vente ou le bail d'un bien foncier ;

isha igice cyangwa inzu yose  
Iwe guturwamo bisanzwe;

ishya cyangwa gutanga  
inganzira bwo kuba mu nzu  
Iwe by'umwihariko guturwamo  
nuntu umwe hamwe n'umuryango  
Igihe cyose ubwo burenganzira  
cuyibamo burengeje iminsi 90,  
Igihe byagaragaye ko ikorehwa  
cumbikira abagenzi.

- b) sale of a building or part of a building, flat or tenement meant for residential purposes;
- c) the renting of, or other grant of the right to use, accommodation in a building used- predominantly as a place of residence of any person and his family, if the period of accommodation for a continuous term exceeds 90 days, unless the building is meant for accommodation.

- b) la vente de tout ou d'une partie d'un immeuble, d'un appartement résidentiel ;
- c) la location ou la cession du droit d'occupation d'un logement dans un bâtiment conçu principalement pour la résidence d'une personne ou d'une famille lorsque la période de logement d'hébergement dépasse 90 jours, à moins que le bâtiment ne serve habituellement comme logement.

**yerekeye imari n'ubwishingizi:**

ranga yerekeye ubwishingizi  
umubiri no kwivuzwa;

ranga banki ikura ku bantu  
Ishya konti zitunguka;

ekanya ry'imigabane;

uzwa byo kw'isoko ry'imari  
mugabane

**Iyagaciro**

amanki ibimanyu bya zahabu.

**korwa mu ishyamba:**

amashyamba imirimo ijyana no gushyamba  
wika umurambo harimo n'itangwa  
ya cyangwa icyemezo cyo

**7. Financial and Insurance Services:**

- a) the premium charged on the provision of life and medical insurance services;
- b) fees charged on the operation of current accounts;
- c) transfer of shares;
- d) capital market transactions for listed securities

**8. Precious metals**

The supply of gold to a Bank in bullion form.

**9. Funeral services:**

The supply of any goods or services in the course of a person's burial or cremation, including the provision of any licence or

**7. Services financiers et d'assurance**

- a) les primes relatives à l'assurance médicale ;
- b) frais bancaires imposés sur les opérations des comptes courants ;
- c) transfert d'actions ;
- d) les titres cotés sur le marché boursier

**8. Métaux précieux**

La livraison à une banque de lingots

**9. Services funéraires :**

La livraison de biens ou la prestation de services se rapportant à l'inhumation ou à l'incinération d'une personne y compris



certificate.		d'une licence ou d'un certificat ad
<b>ho bitanga ingufu:</b>	<b>10. Energy supplies :</b>	<b>10. Approvisionnement en éner</b>
ra akoresha umuriro muke;	a) energy saving lamps;	a) lampes économiseuses d'ér
esha bishyushya amazi bikoresha sire y'' izuba;	b) solar water-heaters;	b) réchauffeurs solaires d'eau
o bukoresha ingufu z'' umuyaga;	c) wind energy systems;	c) systèmes énergétiques éoli
amacupa yayo n'' ibindi bijyana na	d) liquefied petroleum gas, cylinders and invertors;	d) gaz de pétrole liquéfié, cyl inverseurs;
esho bya biogazi;	e) equipment used in the supply of biogas energy;	e) le matériel utilisé dans la f l'' anergie du biogaz ;
li icanwa.	f) kerosene intended for domestic use.	f) patrole lampant pour l'' us: domestique.
<b>bane itangwa mu irahamwe y'abakozi.</b>	<b>11. Trade Union subscriptions.</b>	<b>11. Cotisations syndicales.</b>
<b>aha gurisha ry'ibintu bisonewe.</b>	<b>12. Leasing of exempted goods.</b>	<b>12. Location -vente des biens exo</b>
<b>noka ku buhinzi n'ubworozi uretse ibitunganyijwe, bisonewe oro ku nyongeragaciro. Ariko, yatunganyijwe mu nganda zo mu asonewe uwo musoro.</b>	<b>13. All Agricultural and Livestock products, except for those processed, are exempted from VAT. However, the milk which is processed in local industries is exempted from this tax.</b>	<b>13. Tous les produits agricoles e sauf s'ils sont transformés, e exonérés de la Taxe sur la V Ajoutée. Toutefois, le lait tra les industries locales est exon taxe.</b>
<b>eramusaruro n'ibindi bikoresho i buhinzi n'ubworozi.</b>	<b>14. Agricultural inputs and equipments.</b>	<b>14. Les intrants, matériels et éq agricoles.</b>
<b>n'imirimo bikurikira bitumijwe hanga n'abantu bafite icyemezo ramari bisonewe umusoro ku</b>	<b>15. The following goods and services imported by persons with investment certificate are exempted from value</b>	<b>15. Les biens et services suivan importés par des pers détentrices d'un certifica</b>

**ragaciro:**

ini zo mu nganda;  
esho fatizo byo mu nganda;

esho by" ubwubatsi n" ibikoreshwa  
urangiza neza ibyubatswe  
nijwe n" umushoramari wujuje  
ngombwa bigenwa n" iteka rya  
sitiri ufite imari mu nshingano ze;

ika zifite ibyuma bikonjeshwa,  
jika zikoreshwa mu  
arugendo, imodoka zitwara  
/ayi, imodoka zizimya inkongi  
nuriro n" izitwara imirambo;

ika n" ibikoresho byimukanwa  
ibashoramari b" abanyamahanga  
b" abanyarwanda batuye mu  
nga n" abakozi babo  
abanyamahanga;  
esho byo mu bukerarugendo no  
ahoteli n" iby" ahantu ho  
ukira biri ku rutonde rugenwa na  
sitiri ufite imari mu nshingano ze;

esho na serivisi bigenewe ahantu  
erwa ibikorwa by" ubukungu  
soreshwa;

esho by" ubuvuzi, imiti,  
esho byo mu buhinzi, ubworozi,  
byi n" intuburamusaruro;

**added tax:**

a) machinery for industries;  
b) raw materials for industries;

c) building and finishing materials  
imported by an investor fulfilling the  
requirements determined by an order  
of the Minister in charge of finance;

d) refrigerating vehicles, tourist vehicles,  
ambulances, fire-extinguishing  
vehicles, hearses;

e) vehicles and movable property and  
equipments for foreign and Rwanda" s  
diaspora investors and their expatriate  
staff;

f) equipment for tourism and hotel  
industry and relaxation places appearing  
on the list determined by an order of the  
Minister in charge of finance;

g) goods and services meant for free  
economic zone;

h) medical equipment, medicinal products,  
agricultural, livestock, fishing

**d'investissement sont ex  
taxe sur la valeur ajouté**

a) les machines industrielles ;  
b) les matières premières pour  
industries ;

c) les matériaux de constructi  
finissage importés par un i  
remplissant les conditions  
arrêté du Ministre ayant le  
dans ses attributions;

d) les véhicules frigorifiques,  
pour touristes, les ambular  
camions-citernes pou  
d" incendie et les corbilla

e) les véhicules et les biens m  
équipements pour les inve  
étrangers et la diaspora rw  
que leur personnel expatri

f) les équipements destinés au  
l" hôtellerie et aux lieux  
déterminés par arrêté du l  
ayant les finances  
attributions;

g) les biens et les services des  
zone économique franche

h) les équipements médicaux,  
pharmaceutiques,

asho byo mu rwego rw'uburezi;  
zihariye zitwara ba  
erarugendo.  
buvugwa muri a), muri h) no  
newe abashoramari bose n'iyoye icyemezo cy'ishoramari.

resho by'ikoranabuhanga,  
kwirakwizwa ry'amakuru  
mugereka w'iri tegeko  
isoro ku nyongeragaciro.

**Article 3:** Itegurwa, isuzumwa n'itorwa

ryateguwe mu rurimi  
reza, risuzumwa kandi ritorwa mu  
kinyarwanda

**Article 4:** Ivanwaho ry'ingingo  
zinyuranyije n'iri tegeko

amategeko abanziriza iri kandi  
naryo zivanyweho.

**Article 5:** Igihe iri itegeko ritangira

equipment and agricultural inputs;

- i) equipment in education field;
- j) tourist chartered aeroplanes.

The exemptions referred to under points a), h) and i) concern all investors even those not possessing the investment certificate.

**16. Equipments of information, communication and technology as they appear on annex to this law are exempted from the value added tax.**

**Article 3:** Drafting, consideration and adoption of this law

This Law was drafted in English, considered and adopted in Kinyarwanda.

**Article 4:** Repealing provision

All prior legal provisions inconsistent with this law are hereby repealed.

phytosanitaires,  
phytopathologiques,  
prophylaxie sanitaire, matériel  
d'élevage, pisciculture  
agricoles;

- i) les équipements de l'enseignement ;
- j) les avions spéciaux pour to

Les exemptions prévues aux points a), h) et i) concernent tous les investisseurs qui ne possèdent pas les certificats d'investissement.

**16. Le matériel de la technologie, de l'information et de la communication se trouve en annexe de la présente loi et est exonéré de la taxe sur la valeur ajoutée.**

**Article 3 :** Initiation et examen de la présente loi

La présente loi a été initiée en français, examinée et adoptée en Kinyarwanda.

**Article 4 :** Disposition abrogatoire

Toutes les dispositions légales antérieures à la présente loi sont abrogées.

1

angira gukurikizwa ku munsu  
io mu Igazeti ya Leta ya  
/” u Rwanda.

28/05/2010

(sé)

**KAGAME Paul**  
erezida wa Repubulika

(sé)

**MAKUZA Bernard**  
Minisitiri w’ Intebe

**kandi bishyizweho Ikirango cya  
Repubulika:**

(sé)

**RUGARAMA Tharcisse**  
v’ Ubutabera / Intumwa Nkuru ya  
Leta

**Article 5: Commencement**

This law comes into force on the date of its  
publication in the Official Gazette of the  
Republic of Rwanda.

Kigali, on 28/05/2010

(sé)

**KAGAME Paul**  
President of the Republic

(sé)

**MAKUZA Bernard**  
Prime Minister

**Seen and sealed with the Seal of the  
Republic**

(sé)

**KARUGARAMA Tharcisse**  
Minister of Justice/Attonery General

**Article 5: Entrée en vigueur**

La présente loi entre en vigueur le  
publication au Journal Officiel de  
République du Rwanda.

Kigali, le 28/05/2010

(sé)

**KAGAME Paul**  
Président de la Républi

(sé)

**MAKUZA Bernard**  
Premier Ministre

**Vu et scellé du Sceau de la Ré**

(sé)

**KARUGARAMA Thar**  
Ministre de la Justice/Garde d

**KA W' ITEGEKO N°25/2010**      **ANNEX TO THE LAW N°25/2010 OF**      **ANNEXE DE LA LOI N°25/2010**  
**28/05/2010 RIHINDURA**      **28/05/2010**      **MODIFYING**      **AND**      **28/05/2010 MODIFIANT ET**  
**IZUZA ITEGEKO N° 06/2001 COMPLEMENTING LAW N° 06/2001 OF**      **LA LOI N° 06/2001 DU 20/01/**  
**20/01/2001 RISHYIRAHU 20/01/2001 ON THE CODE OF VALUE**      **INSTAURATION DE LA T**  
**KU NYONGERAGACIRO ADDED TAX**      **VALEUR AJOUTEE**

**LIST OF ITEMS EXEMPTED FROM VAT**

CODE	DENOMINATION OF PRODUIT
711000	Analogue or hybrid automatic data processing machines
713000	Portable digital automatic data processing machines, weighing not more than 10 kg, consisting of a least a central processing unit, a keyboard and a display
14100	Comprising in the same housing at least a central processing unit and an input and output unit, whether or not combined
714900	Other, presented in the form of systems
15000	Digital processing units other than those of sub-heading 8471.41 or 8471.49, whether or not containing in the same housing one or two of the following types of unit : storage units, input units, output units
716000	-Input or output units, whether or not containing storage units in the same housing
717000	-Storage units
718000	Other units of automatic data processing machines
719000	Other automatic data processing machines
733000	Parts and accessories of the machines of heading 84.71
744000	Static converters
171100	Line telephone sets with cordless handsets
171900	Other
172200	Teleprinters

**Official Gazette n° Special of 28/05/2010**

173000	Telephonic or telegraphic switching apparatus
175000	Other apparatus, for carrier-current line systems or for digital line systems
178000	Other apparatus
179000	Parts
29000	Parts and accessories suitable for use solely or principally with the apparatus of headings 85.19 to 85.21 other than Pick cartridges
43190	Discs for laser reading systems for reproducing phenomena other than sound or image other
44000	Magnetic tapes for reproducing phenomena other than sound or image
246000	Cards incorporating a magnetic stripe
421000	Cards incorporating an electronic integrated circuit ("smart" cards)
421300	Semi- conducteur à oxyde allique ( technologie MOS)
421400	Circuits obtenus par technologie bipolaire
21900	Autres, y compris les circuits obtenus par l' association des (technologies MOS et bipolaire technologie BIMOS)
23000	Autres que circuits intégrés monolithiques
424000	circuits intégrés hybrides
429000	Parts
425000	Micro-assemblages électroniques
031000	- Metal furniture of a kind used in offices

gira ngo bishyirwe ku mugereka  
 ° 25/2010 ryo kuwa 28/05/2010  
 li ryuzuzwa Itegeko n° 06/2001 ryo  
 2001 rishyiraho umusoro ku  
 o.

Seen to be annexed to the Law n°25/2010 of  
 28/05/2010 modifying and complementing Law n°  
 06/2001 of 20/01/2001 on the code of value added  
 tax.

Vu pour être annexé à la loi n°25/20  
 28/05/2010 modifiant et complétant  
 06/2001 du 20/01/2001 portant inst:  
 taxe sur la valeur ajoutée.

28/05/2010

Kigali, on 28/05/2010

Kigali, le 28/05/2010

(sé)

**KAGAME Paul**  
rezida wa Repubulika

(sé)

**KAGAME Paul**  
President of the Republic

(sé)

**KAGAME Paul**  
Président de la Républ

(sé)

**MAKUZA Bernard**  
Minisitiri w' Intebe

(sé)

**MAKUZA Bernard**  
Prime Minister

(sé)

**MAKUZA Bernar**  
Premier Ministre

**andi bishyizweho Ikirango cya  
Repubulika:**

**Seen and sealed with the Seal of the  
Republic:**

**Vu et scellé du Sceau de la R**

(sé)

**KARUGARAMA Tharcisse**  
" Ubutabera / Intumwa Nkuru ya  
Leta

(sé)

**KARUGARAMA Tharcisse**  
Minister of Justice/Attonery General

(sé)

**KARUGARAMA Tha**  
Ministre de la Justice/Garde